

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Diversion

XJ600S

XJ600N

4BR-28199-F7

Bienvenue dans l’univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle XJ600S/XJ600N est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l’application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la XJ600S/XJ600N, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l’utilisation, aux contrôles et à l’entretien de cette moto, mais aussi d’importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s’ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L’équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU00005

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

Le symbole de DANGER invite à ÊTRE VIGILANT, CAR IL EN VA DE SA SÉCURITÉ !



Le non-respect des AVERTISSEMENTS peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les procédés spéciaux qui doivent être suivis pour éviter tout endommagement du véhicule.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.:

- Ce manuel est une partie intégrante de la moto et devra être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
- Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien de la moto, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

FW000002

AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D’UTILISER LA MOTO.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU03337

FAU00009

TABLE DES MATIÈRES

PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

⚠ PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ

FAU00021

Les motos sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motos est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

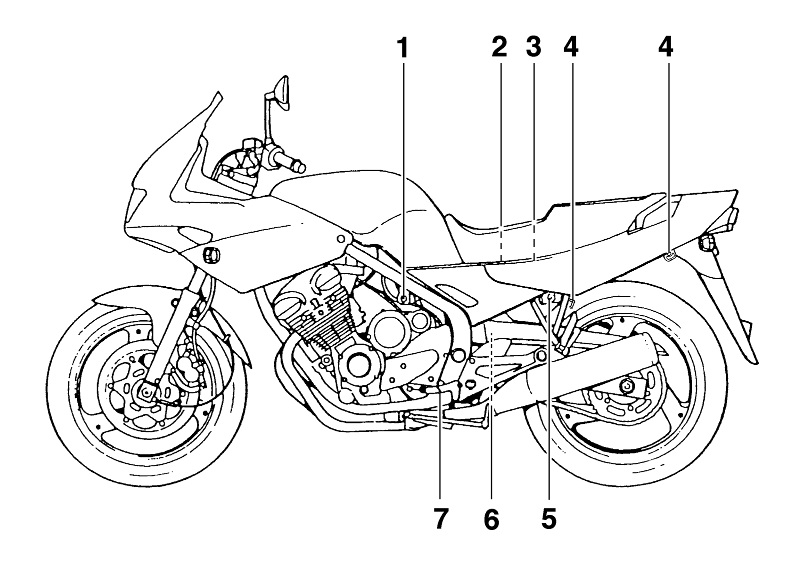
Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur de la moto et de la maintenir en parfait état de fonctionnement. Ce qui est vrai pour la moto l'est aussi pour le pilote : les performances dépendent de sa bonne condition. Il ne faut jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route !

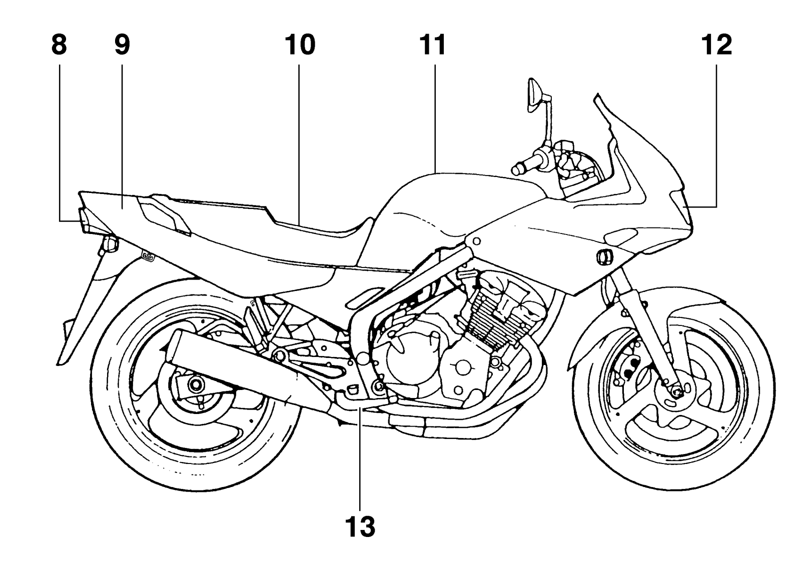
DESCRIPTION

Vue gauche (XJ600S)



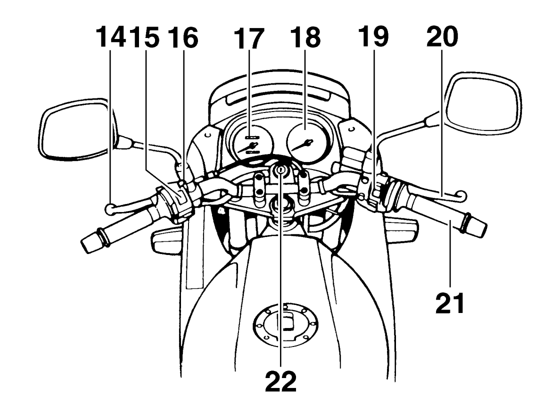
1. Robinet de carburant (page 3-11)
2. Accroche-casque (page 3-13)
3. Boîtier à fusibles (page 6-29)
4. Support de sangle de fixation des bagages (page 3-15)
5. Serrure de la selle (page 3-12)
6. Bague de réglage de la précontrainte de ressort d'amortisseur arrière (page 3-14)
7. Sélecteur (page 3-8)

Vue droite (XJ600S)



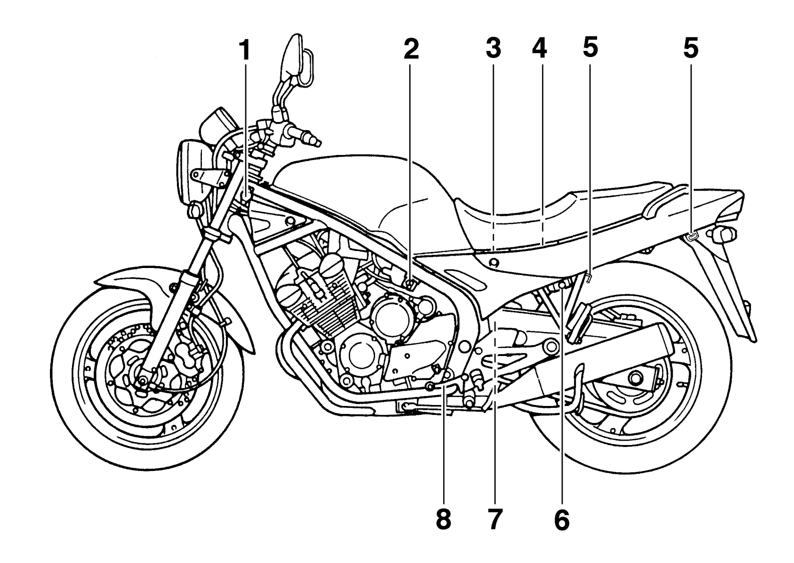
8.	Feu arrière/stop	
9.	Compartiment de rangement	(page 3-13)
10.	Selle	(page 3-12)
11.	Réservoir de carburant	(page 3-9)
12.	Phare	(page 6-30)
13.	Pédale de frein	(page 3-9)

Commandes et instruments (XJ600S)



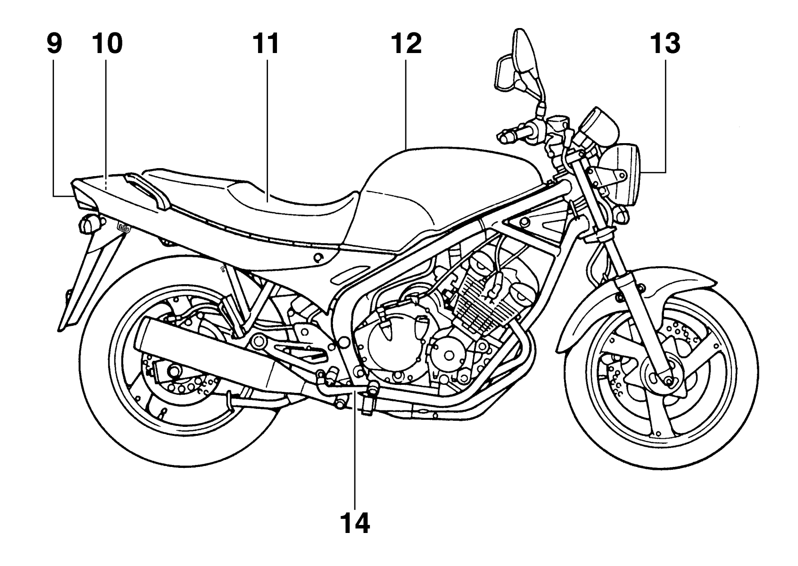
14. Levier d’embrayage	(page 3-7)
15. Combiné de contacteurs à la poignée gauche	(page 3-6)
16. Levier du starter	(page 3-12)
17. Bloc de compteur de vitesse	(page 3-4)
18. Compte-tours	(page 3-5)
19. Combiné de contacteurs à la poignée droite	(page 3-7)
20. Levier de frein	(page 3-8)
21. Poignée des gaz	(page 6-13)
22. Contacteur à clé/antivol	(page 3-1)

Vue gauche (XJ600N)



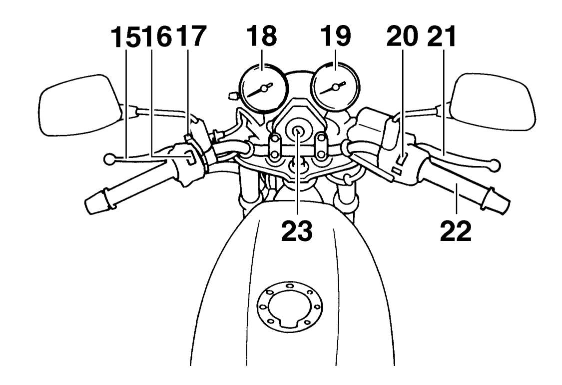
1. Serrure antivol	(page 3-3)	6. Serrure de la selle	(page 3-12)
2. Robinet de carburant	(page 3-11)	7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort d'amortisseur arrière	(page 3-14)
3. Accroche-casque	(page 3-13)	8. Sélecteur	(page 3-8)
4. Boîtier à fusibles	(page 6-29)		
5. Support de sangle de fixation des bagages	(page 3-15)		

Vue droite (XJ600N)



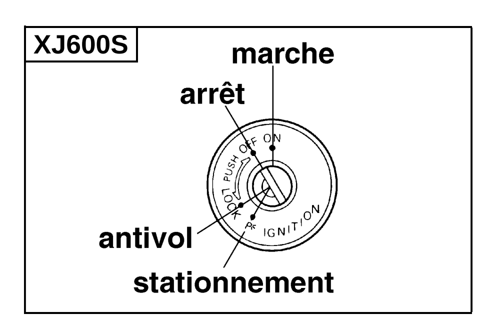
9. Feu arrière/stop
10. Compartiment de rangement (page 3-13)
11. Selle (page 3-12)
12. Réservoir de carburant (page 3-9)
13. Phare (page 6-30)
14. Pédale de frein (page 3-9)

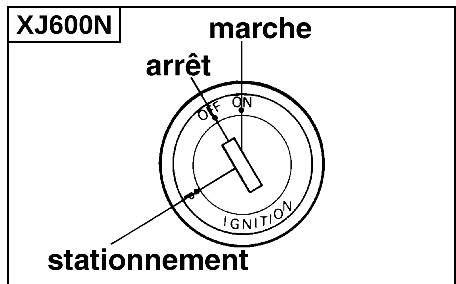
Commandes et instruments (XJ600N)

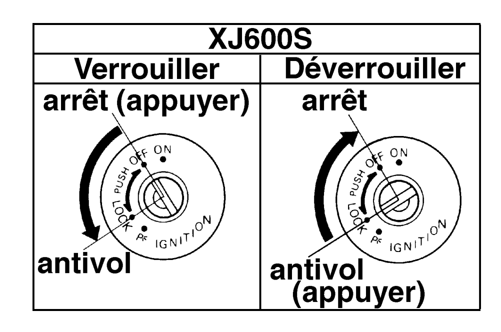


15. Levier d’embrayage	(page 3-7)
16. Combiné de contacteurs à la poignée gauche	(page 3-6)
17. Levier du starter	(page 3-12)
18. Bloc de compteur de vitesse	(page 3-5)
19. Compte-tours	(page 3-5)
20. Combiné de contacteurs à la poignée droite	(page 3-7)
21. Levier de frein	(page 3-8)
22. Poignée des gaz	(page 6-13)
23. Contacteur à clé	(page 3-1)

FAU00027







FAU00029

Contacteur à clé/antivol

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

FAU00036

ON (marche)

Tous les circuits électriques sont alimentés et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

FAU00038

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU00040

LOCK (antivol) (XJ600S)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

<u>Blocage de la direction</u>

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

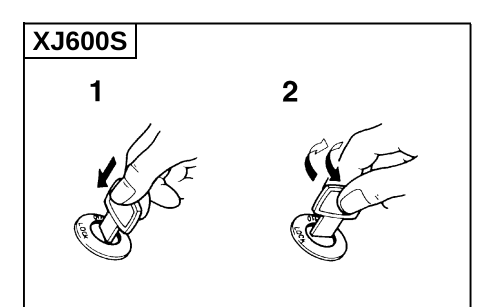
<u>Déblocage de la direction</u>

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

FW000016

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur “OFF” ou “LOCK” tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Bien veiller à ce que la moto soit à l’arrêt avant de tourner la clé à la position “OFF” ou “LOCK”.



1. Appuyer.
2. Tourner.

FAU01590

P⚟ (stationnement) (XJ600S)

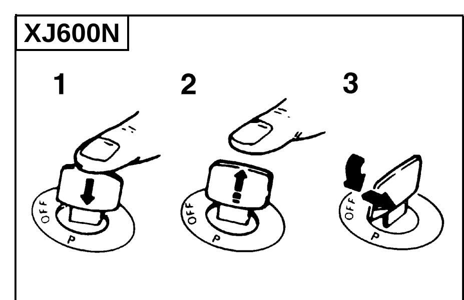
La direction est bloquée, le feu arrière et la veilleuse sont allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

La direction doit être bloquée avant que la clé puisse être tournée à la position “P⚟”.

FCA00043

ATTENTION:

Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.



1. Appuyer.
2. Relâcher.
3. Tourner.

FAU00055

P (stationnement) (XJ600N)

Le feu arrière et la veilleuse sont allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

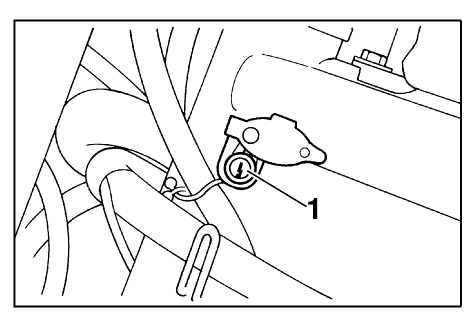
Pour pouvoir tourner la clé à la position “P”, il faut d’abord appuyer sur celle-ci puis la relâcher.

FCA00043

ATTENTION:

Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.

3



1. Serrure antivol

FAU02934

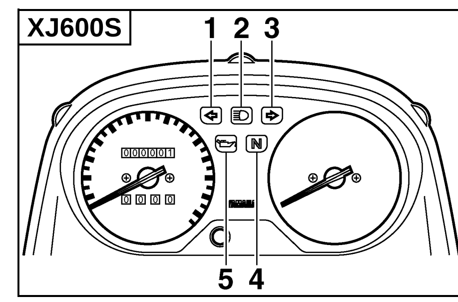
Serrure antivol (XJ600N)

Blocage de la direction

1. Tourner le guidon tout à fait vers la droite.
2. Ouvrir le cache-serrure antivol, puis introduire la clé.
3. Tourner la clé de 1/8 de tour dans le sens inverse des aiguilles d’une montre, l’enfoncer tout en tournant le guidon légèrement vers la gauche, puis la tourner de 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d’une montre.
4. S’assurer que la direction est bloquée, retirer la clé, puis refermer le cache-serrure.

Déblocage de la direction

1. Ouvrir le cache-serrure antivol, puis introduire la clé.
2. Enfoncer la clé, la tourner de 1/8 de tour dans le sens inverse des aiguilles d’une montre de sorte qu’elle ressorte quelque peu, puis la relâcher.
3. Retirer la clé, puis refermer le cache-serrure.



1. Témoin des clignotants gauches “ ⇦ ”
2. Témoin de feu de route “ ≣D ”
3. Témoin des clignotants droits “ ⇨ ”
4. Témoin de point mort “ N ”
5. Témoin d’avertissement du niveau d’huile “ ”

FAU03034

Témoins et témoins d’avertissement

FAU03299

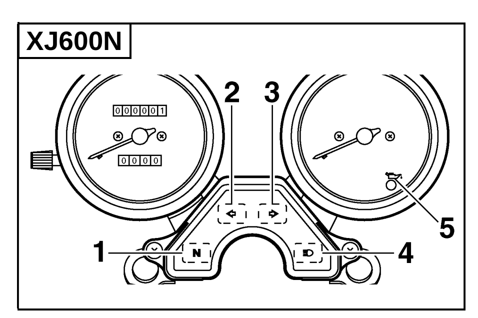
Témoins des clignotants “ ⇦ ” / “ ⇨ ”

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

FAU00061

Témoin de point mort “ N ”

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.



1. Témoin de point mort “N”
2. Témoin des clignotants gauches “ ⇦ ”
3. Témoin des clignotants droits “ ⇨ ”
4. Témoin de feu de route “ ”
5. Témoin d’avertissement du niveau d’huile “ ”

FAU00063

Témoin de feu de route “ ”

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU03201

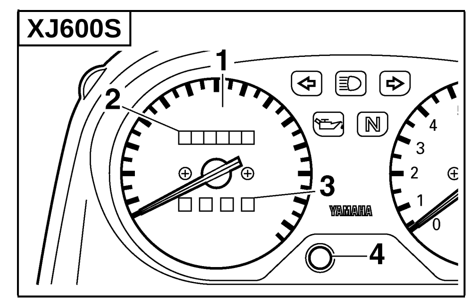
Témoin d’avertissement du niveau d’huile “ ”

Ce témoin d’avertissement s’allume lorsque le niveau d’huile moteur est bas.
Contrôler le circuit électrique du témoin d’avertissement en suivant la méthode ci-après.

1. Placer le coupe-circuit du moteur sur “ ”, puis tourner la clé de contact sur “ON”.
2. Sélectionner le point mort ou tirer le levier d’embrayage.
3. Appuyer sur le contacteur du démarreur. Si le témoin d’avertissement ne s’allume pas lorsque l’on actionne le contacteur du démarreur, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

Dans une côte ou lors d’une accélération ou décélération brusques, le témoin d’avertissement d’huile pourrait se mettre à trembloter, même si le niveau d’huile est correct. Ceci n’indique donc pas une panne.

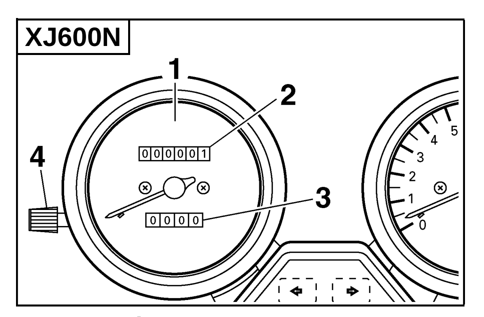


1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Bouton de remise à zéro

FAU00094

Bloc de compteur de vitesse (XJ600S)

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d’un compteur de vitesse, d’un compteur kilométrique et d’un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro à l’aide du bouton de remise à zéro. Le totalisateur journalier permet d’estimer l’autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

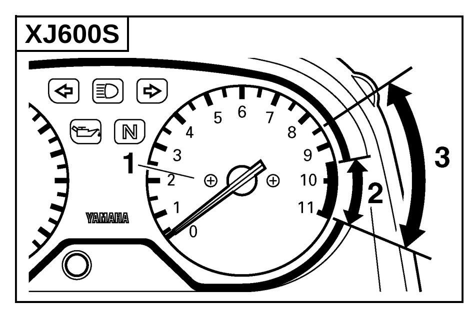


1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Molette de remise à zéro

FAU00095

Bloc de compteur de vitesse (XJ600N)

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d'un compteur de vitesse, d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro à l'aide de la molette de remise à zéro. Le totalisateur journalier permet d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.



1. Compte-tours
2. Zone rouge (excepté pour CH, A)
3. Zone rouge (pour CH, A)

FAU00101

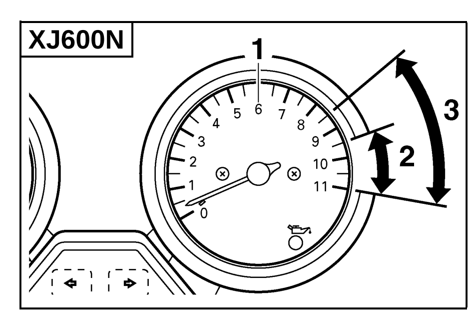
Compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

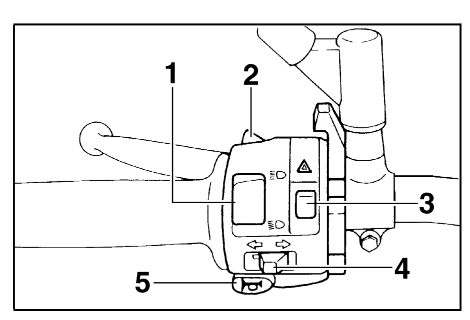
FC000003*

ATTENTION:

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
Zone rouge : 9.500 tr/mn et au-delà (excepté pour CH, A)
8.500 tr/mn et au-delà (pour CH, A)



1. Compte-tours
2. Zone rouge (excepté pour CH, A)
3. Zone rouge (pour CH, A)



1. Inverseur feu de route/feu de croisement
2. Contacteur d'appel de phare "PASS"
3. Contacteur des feux de détresse " ⚠ "
4. Contacteur des clignotants
5. Contacteur d'avertisseur " 📯 "

FAU00118

Combinés de contacteurs

FAU00120

Contacteur d'appel de phare "PASS"

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

FAU00121

Inverseur feu de route/feu de croisement

Placer ce contacteur sur " ≣D " pour allumer le feu de route et sur " ≣D " pour allumer le feu de croisement.

FAU00144

Contacteur des feux de détresse " ⚠ "

Quand la clé de contact est sur "ON" ou "P", ce contacteur permet d'enclencher les feux de détresse, c.-à-d. le clignotement simultané de tous les clignotants.
Les feux de détresse s'utilisent en cas d'urgence ou pour avertir les autres automobilistes du stationnement de la moto à un endroit pouvant représenter un danger.

FC000006

ATTENTION:

Ne pas laisser les feux de détresse trop longtemps allumés, car la batterie pourrait se décharger.

FAU00127

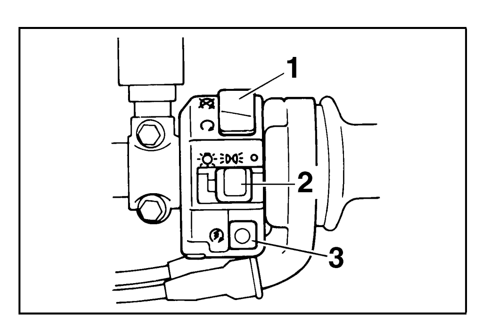
Contacteur des clignotants

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers " ⇨ ". Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers " ⇦ ". Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci soit revenu à sa position centrale.

FAU00129

Contacteur d'avertisseur " 📯 "

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.



1. Coupe-circuit du moteur
2. Contacteur d'éclairage
3. Contacteur du démarreur " ⓢ "

FAU00138

Coupe-circuit du moteur

En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur " ⊗ " afin de couper le moteur.

FAU00134

Contacteur d'éclairage

Placer ce contacteur sur " ≡D D≡ " afin d'allumer la veilleuse, le feu arrière et l'éclairage des instruments. Placer le contacteur sur " ☼ " afin d'allumer également le phare.

FAU00143

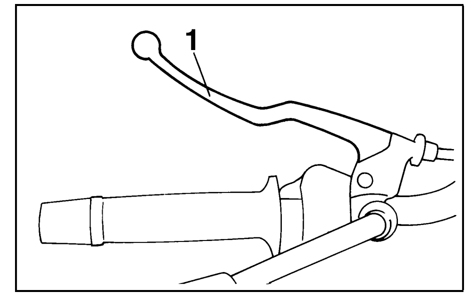
Contacteur du démarreur " ⓢ "

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur.

FC000005

ATTENTION:

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

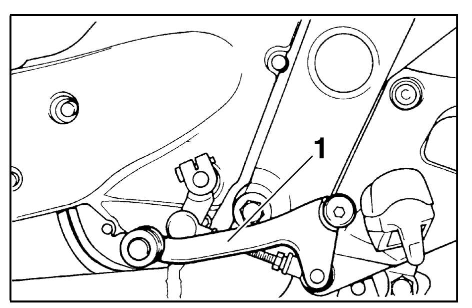


1. Levier d'embrayage

FAU00152

Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.
Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la page 3-16.)

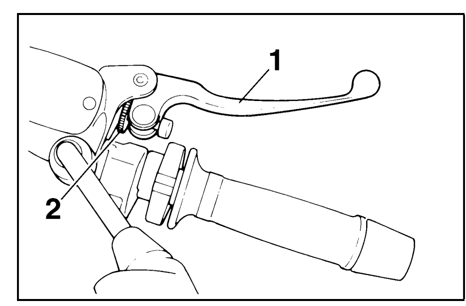


1. Sélecteur

FAU00157

Sélecteur

Le sélecteur se trouve à la gauche du moteur et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 6 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

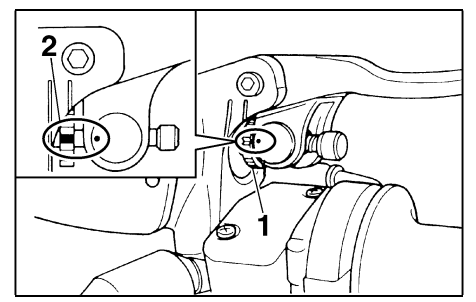


1. Levier de frein
2. Écrou de réglage de position

FAU00160

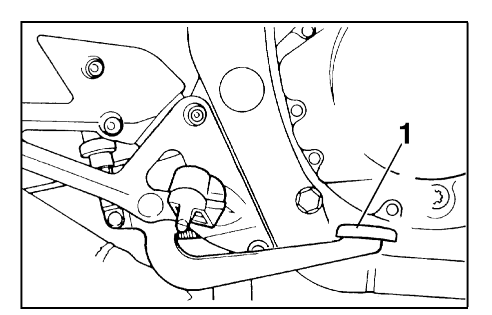
Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.



1. Écrou de réglage de la position du levier de frein
2. Repères alignés correctement

Le levier de frein est muni d'un écrou de réglage de position. Pour régler la distance entre le levier de frein et la poignée du guidon, tourner l'écrou de réglage tout en éloignant le levier de la poignée en le repoussant. S'assurer que le repère " ■ " figurant sur l'écrou de réglage s'aligne sur le repère " ● " figurant sur le levier de frein.

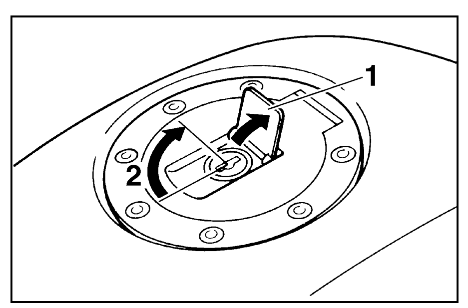


1. Pédale de frein

FAU00162

Pédale de frein

La pédale de frein figure à la droite de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.



1. Cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant
2. Déverrouiller.

FAU02935

Bouchon du réservoir de carburant

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Ouvrir le cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant, introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon du réservoir de carburant peut être ouvert.

Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure.

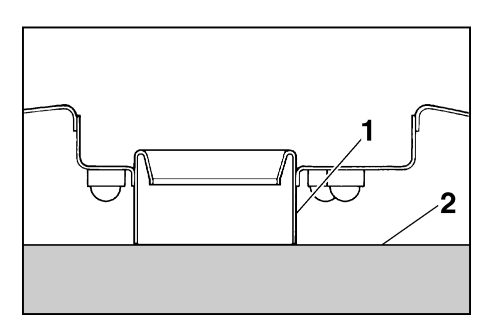
N.B.:

Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être refermé si la clé ne se trouve pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas refermé et verrouillé correctement.

FWA00025

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement avant de démarrer.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau du carburant

FAU01183

Carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon du carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.**
- **Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud.**

FAU00185

ATTENTION:

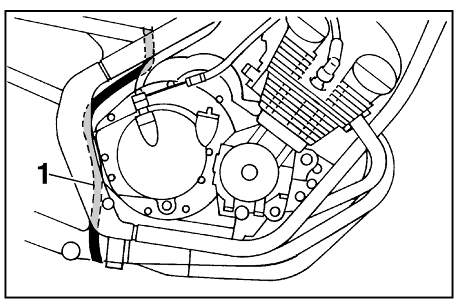
Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU00191

Carburant recommandé :
Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus
Capacité du réservoir de carburant :
Quantité totale :
17,0 l
Quantité de la réserve :
3,5 l

N.B.:

En cas de cognement ou de cliquetis, changer de marque d'essence ou utiliser une essence d'un indice d'octane supérieur.



1. Durit de mise à l'air du réservoir de carburant

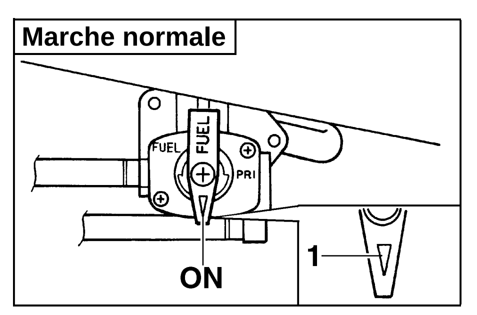
FAU00196

Durit de mise à l'air du réservoir de carburant (uniquement pour le modèle allemand)

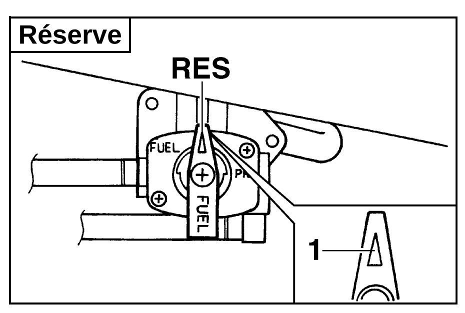
Avant d'utiliser la moto :

- S'assurer que la durit de mise à l'air du réservoir de carburant est branchée correctement.
- S'assurer que la durit n'est ni craquelée ni autrement endommagée et la remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité de la durit n'est pas bouchée et nettoyer si nécessaire.

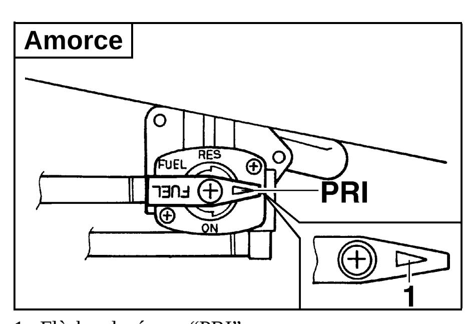
3



1. Flèche placée sur “ON”



1. Flèche placée sur “RES”



1. Flèche placée sur “PRI”

FAU00207

Robinet de carburant

Le robinet de carburant fournit le carburant du réservoir aux carburateurs, tout en le filtrant.

Les diverses positions de la manette du robinet de carburant sont illustrées et leur rôle est expliqué ci-dessous.

ON (ouvert)

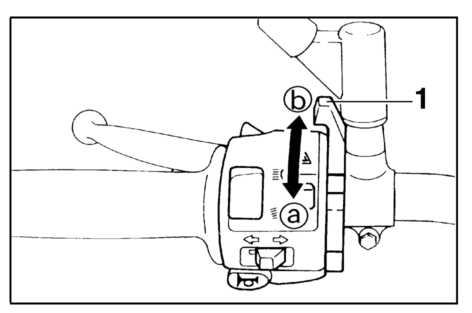
Le carburant parvient aux carburateurs quand le moteur tourne. Placer la manette du robinet à cette position avant de mettre le moteur en marche et de rouler.

RES (réserve)

La réserve de carburant est disponible. Quand le carburant vient à manquer pendant la conduite, placer immédiatement la manette à cette position, sinon, le moteur risque de caler et il faudra l’amorcer (voir “PRI”). Après avoir tourné la manette à la position “RES”, refaire le plein dès que possible et ne pas oublier ensuite de la replacer sur “ON”.

PRI (amorce)

Position d’amorce du moteur. Placer la manette à cette position lorsque le moteur s’est éteint en raison du manque de carburant. Le carburant parvient alors directement aux carburateurs, ce qui facilite la mise en marche du moteur. Après la mise en marche du moteur, replacer la manette sur “ON” (ou sur “RES” si le plein n’a pas encore été effectué).

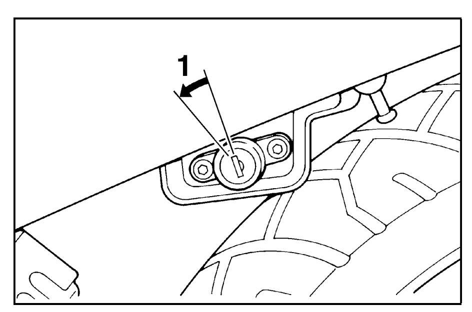


1. Levier du starter

FAU02976

Levier du starter

La mise en marche à froid requiert un mélange air-carburant plus riche. C’est le starter qui permet d’enrichir le mélange.
Déplacer le levier vers ⓐ pour ouvrir le starter.
Déplacer le levier vers ⓑ pour fermer le starter.



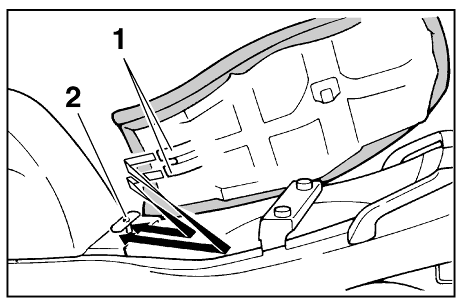
1. Déverrouiller.

FAU02925

Selle

Dépose de la selle

Introduire la clé dans la serrure de la selle, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre, puis retirer la selle.



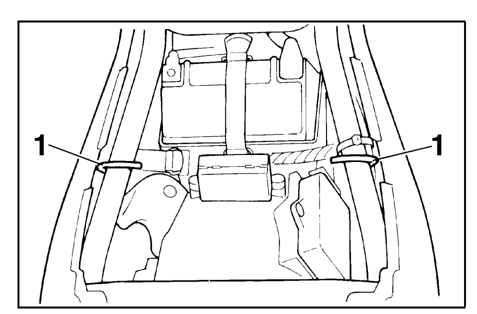
1. Patte de fixation (× 2)
2. Support de selle

Repose de la selle

Introduire les pattes de fixation situées à l’avant de la selle dans le support de selle, appuyer à l’arrière de la selle afin de la verrouiller, puis retirer la clé.

N.B.:

S’assurer que la selle soit bien remise en place avant de démarrer.



1. Accroche-casque (× 2)

FAU02936

Accroche-casques

Les accroche-casques se trouvent sous la selle.

Fixation d'un casque à un accroche-casque

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-12.)
2. Accrocher le casque à l'accroche-casque, puis remettre la selle correctement en place.

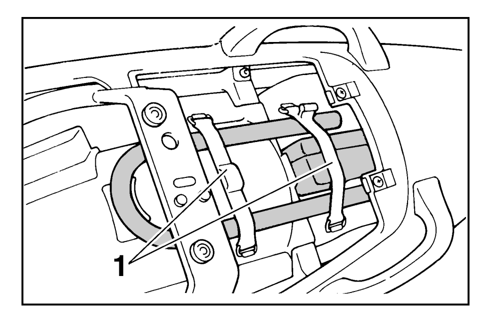
FWA00015

AVERTISSEMENT

Ne jamais rouler avec un casque accroché à un accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.

Retrait d'un casque des accroche-casques

Déposer la selle, décrocher le casque de l'accroche-casque, puis remettre la selle en place.



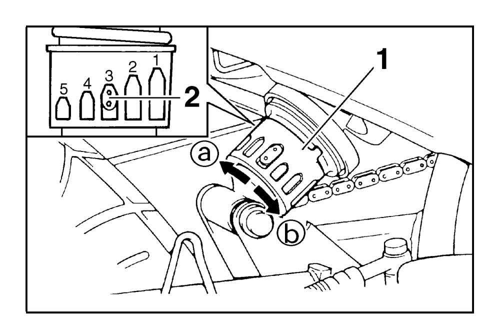
1. Sangle de l'antivol "U" (× 2)

FAU01688

Compartiment de rangement

Ce compartiment de rangement est destiné à accueillir un antivol "U" de Yamaha. (Les antivols d'autres marques pourraient ne pas y trouver place.) Veiller à fixer solidement l'antivol "U" dans le compartiment à l'aide des sangles. Afin d'éviter de les perdre, il convient d'attacher les sangles lorsqu'il n'y a pas d'antivol dans le compartiment.

Avant de ranger le manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, il est préférable de les placer dans un sac en plastique afin de les protéger contre l'humidité. En lavant la moto, prendre soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le compartiment de rangement.



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

FAU00295

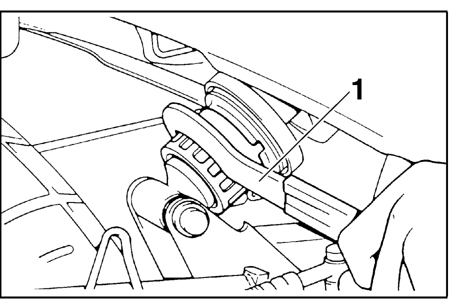
Réglage du combiné ressort-amortisseur

Le combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FC000015

ATTENTION:

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.



1. Clé spéciale

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.
Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la bague de réglage dans le sens ⓐ. Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage dans le sens ⓑ.

N.B.:

Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

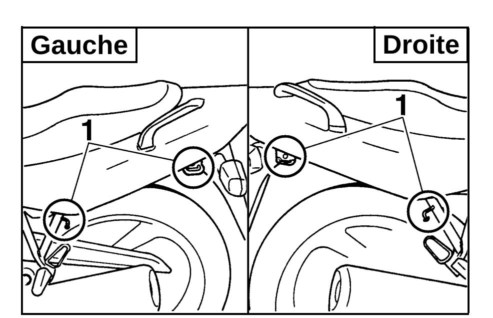
	Minimum (doux)		Standard	Maximum (dur)			
Réglage	1	2	3	4	5	6	7

FAU00315

AVERTISSEMENT

Cet amortisseur contient de l'azote sous forte pression. Lire attentivement et s'assurer de bien comprendre les informations ci-dessous avant de manipuler l'amortisseur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels résultant d'une mauvaise manipulation.

- **Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne de gaz.**
- **Ne pas approcher l'amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. La pression du gaz augmenterait excessivement et provoquerait un risque d'explosion.**
- **Ne déformer ni endommager la bonbonne de gaz d'aucune façon, car cela risque d'amoindrir les performances d'amortissement.**
- **Toujours confier l'entretien de l'amortisseur à un concessionnaire Yamaha.**



1. Support de sangle de fixation des bagages (× 4)

FAU01398

Supports de sangle de fixation des bagages

Le véhicule est équipé de quatre supports de sangle de fixation des bagages : un sur chacun des supports de repose-pied du passager et un de part et d'autre de la selle.

FAU00330

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant la moto à la verticale.

N.B.:

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du système du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage est expliqué plus bas.)

FW000044

AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

FAU00332

Système du coupe-circuit d'allumage

Le système du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

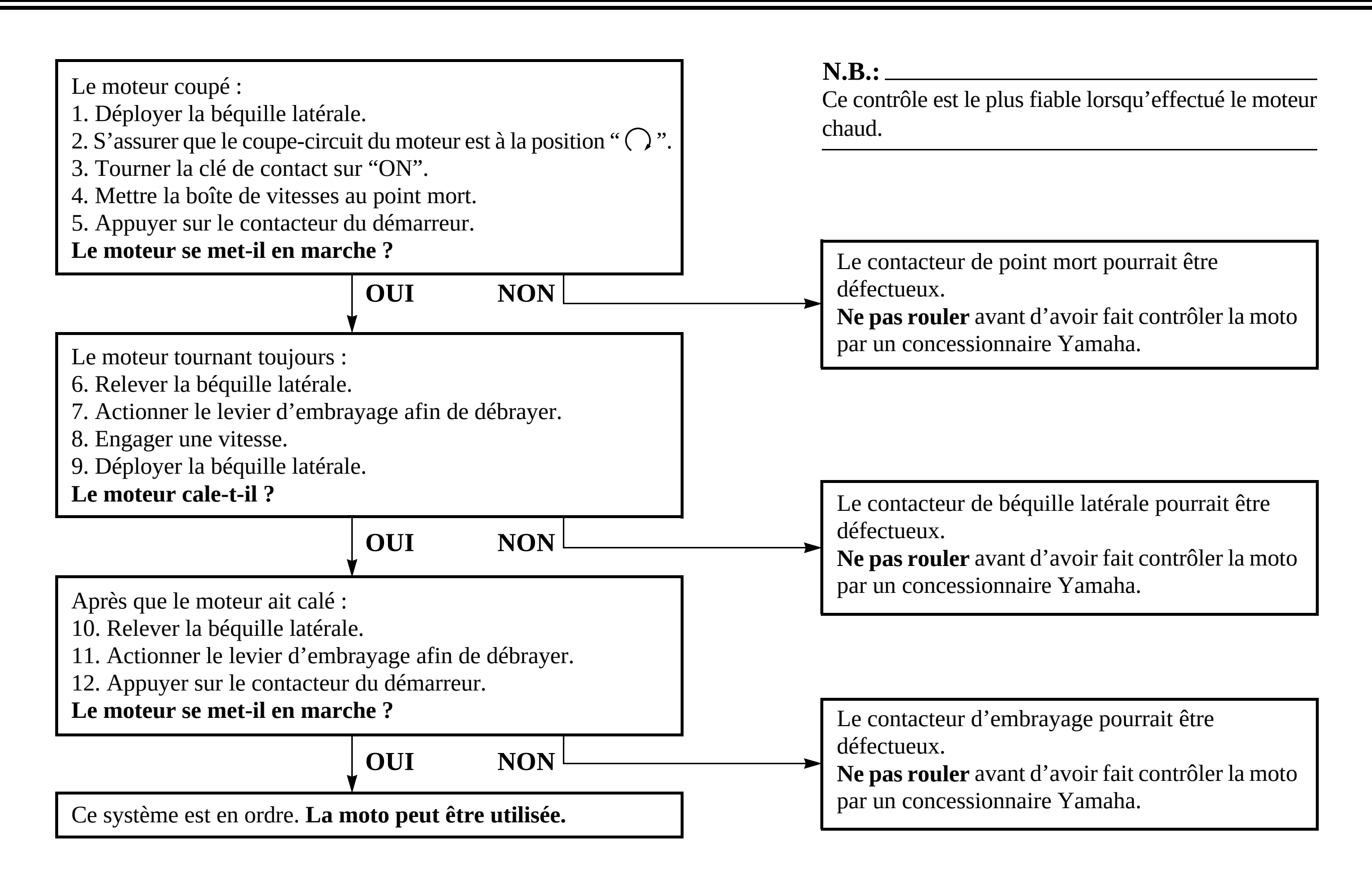
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsque l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

FW000046

AVERTISSEMENT

- **Pour ce contrôle, le véhicule doit être dressé sur sa béquille centrale.**
- **Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.**



N.B.:

Ce contrôle est le plus fiable lorsqu'effectué le moteur chaud.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU01114

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

FAU03328

Points à contrôler avant chaque utilisation

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. • Si nécessaire, compléter avec du liquide de frein DOT 4.	6-19 à 6-21
Frein arrière		6-18 à 6-21
Embrayage	• Contrôler le fonctionnement, l'état et le jeu. • Régler si nécessaire.	6-17 à 6-18
Poignée et logement de poignée des gaz	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-13, 6-24
Huile moteur	• Contrôler le niveau d'huile. • Ajouter de l'huile si nécessaire.	6-7 à 6-10
Chaîne de transmission	• Contrôler la tension et l'état de la chaîne. • Régler si nécessaire.	6-21 à 6-23
Roues et pneus	• Contrôler la pression, l'usure et l'état des pneus.	6-14 à 6-17, 6-33 à 6-36
Câbles de commande et de compteurs	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-23
Axe du sélecteur et de la pédale de frein	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-24
Pivot des leviers de frein et d'embrayage	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-25
Pivot des béquilles centrale et latérale	• Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-25
Attaches du cadre	• Contrôler le serrage de toutes les pièces fixées au cadre. • Serrer si nécessaire.	—

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Réservoir de carburant	• Contrôler le niveau de carburant. • Compléter si nécessaire.	3-9 à 3-10
Éclairage, signalisation et contacteurs	• Vérifier si le fonctionnement est correct.	—

N.B.:

Il convient d’effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu’ils apportent.

FWA00033

AVERTISSEMENT

Lorsqu’un élément repris sous “Points à contrôler avant chaque utilisation” ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d’utiliser le véhicule.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

 FAU00372

FAU00373

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.**
- **Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit est bien ventilé.**
- **Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.**

FAU00381

Mise en marche d'un moteur froid

Afin que le système de coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

FW000054

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant de mettre le moteur en marche, contrôler le fonctionnement du système de coupe-circuit d'allumage en suivant le procédé décrit à la page 3-16.**
- **Ne jamais rouler avec la béquille latérale déployée.**

1. Placer la manette du robinet de carburant sur “ON”.
2. Tourner la clé sur “ON” et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est placé sur “⟳”.
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est mise au point mort, le témoin de point mort devrait s'allumer. S'il ne s'allume pas, il faut faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

4. Ouvrir le starter et refermer tout à fait les gaz. (Le fonctionnement du starter est expliqué à la page 3-12.)
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.:

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

FC000034

ATTENTION:

Le témoin d'avertissement du niveau d'huile doit s'allumer lorsque le contacteur du démarreur est actionné, puis il doit s'éteindre dès que le contacteur est relâché. Si le témoin d'avertissement du niveau d'huile tremblote ou ne s'éteint pas dès que le moteur est mis en marche, couper immédiatement le moteur, puis contrôler le niveau d'huile et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile, puis contrôler une nouvelle fois le témoin d'avertissement. Si le témoin d'avertissement ne s'allume pas lorsque le contacteur du démarreur est actionné, ou s'il ne s'éteint pas dès que le moteur est en marche alors que le niveau d'huile est suffisant, il faut faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

6. Une fois le moteur mis en marche, refermer à moitié le starter.

FCA00045

ATTENTION:

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

7. Quand le moteur est chaud, refermer le starter.

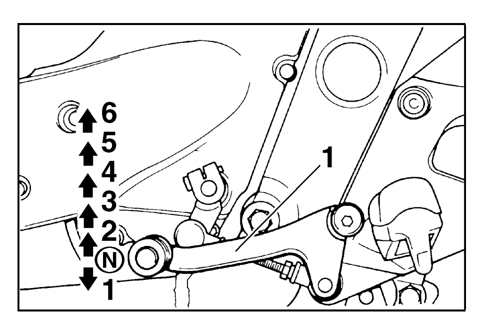
N.B.:

Le moteur est chaud lorsqu'il répond normalement à l'accélération le starter étant fermé.

FAU01258

Mise en marche d'un moteur chaud

Le procédé est identique à celui de la mise en marche d'un moteur froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter lorsque le moteur est chaud.



1. Sélecteur
N. Point mort

FAU00423

5

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.
Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.:
Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FC000048

ATTENTION:

- **Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.**
- **Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.**

FAU02937

Points de changement de vitesse recommandés (pour la Suisse uniquement)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

	Points de changement de vitesse (km/h)
1re→2e	20
2e→3e	30
3e→4e	40
4e→5e	50
5e→6e	60

N.B.:
Avant de rétrograder de deux vitesses à la fois, réduire la vitesse du véhicule à la vitesse recommandée (ex. : réduire la vitesse à 35 km/h avant de passer de la 5e à la 3e vitesse).

FAU00424

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant de la moto dépend dans une large mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Faire préchauffer correctement le moteur.
- Couper le starter le plus tôt possible.
- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

FAU00436

Rodage du moteur

Les premiers 1.000 km constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.000 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU00440

0 à 150 km

- Éviter de faire tourner le moteur à plus de 5.000 tr/mn de façon prolongée.
- Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.
- Varier la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

150 à 500 km

- Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6.000 tr/mn de façon prolongée.
- Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond.

500 à 1.000 km

- Éviter une utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz.
- Éviter de faire tourner le moteur à plus de 7.000 tr/mn de façon prolongée.

FC000052

ATTENTION:

Changer l'huile moteur et remplacer l'élément ou la cartouche du filtre à huile après 1.000 km d'utilisation.

1.000 km et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FC000053

ATTENTION:

- **Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**
- **Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

FAU00460

Stationnement

Pour stationner la moto, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FW000058

AVERTISSEMENT

- **Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.**
- **Ne pas garer la moto dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.**

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU00462

FAU00464

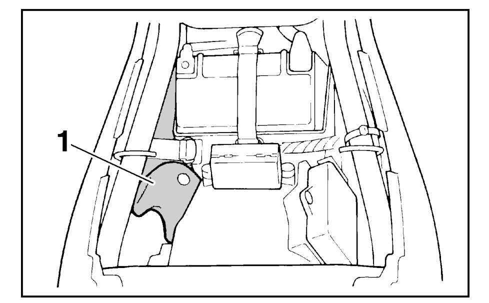
La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FW000060

AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motos, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse de réparation

FAU00469

Trousse de réparation

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

FW000063

AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

FAU03540

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- **Il n’est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu’on a effectué un contrôle périodique dans l’année.**
- Pour 50.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10.000 km.
- L’entretien des éléments précédés d’un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l’outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°		DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					Contrôle annuel
				1	10	20	30	40	
1	*	**Canalisation de carburant**	• S’assurer que les durits d’alimentation et la durit de dépression ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	*	**Filtre à carburant**	• Contrôler l’état.			√		√	
3		**Bougies**	• Contrôler l’état. • Nettoyer et régler l’écartement des électrodes.		√		√		
			• Remplacer.			√		√	
4	*	**Soupapes**	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.	Tous les 20.000 km					
5		**Élément du filtre à air**	• Nettoyer.		√		√		
			• Remplacer.			√		√	
6		**Embrayage**	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
7	*	**Frein avant**	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s’assurer qu’il n’y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.)	√	√	√	√	√	√
			• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
8	*	**Frein arrière**	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s’assurer qu’il n’y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.)	√	√	√	√	√	√
			• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
9	*	**Durits de frein**	• Contrôler l’état (ni craquelures ni autre endommagement).		√	√	√	√	√
			• Remplacer. (Voir N.B. à la page 6-4.)	Tous les 4 ans					

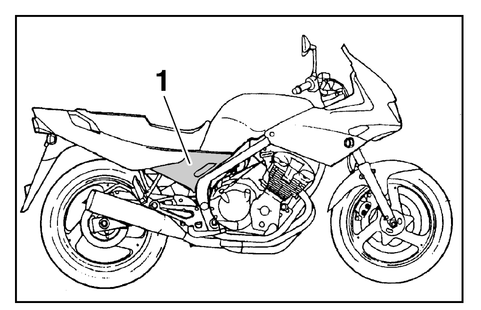
N°		DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					Contrôle annuel
				1	10	20	30	40	
10	*	**Roues**	• Contrôler le voile et l’état.		√	√	√	√	
11	*	**Pneus**	• Contrôler la profondeur de sculpture et l’état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	
12	*	**Roulements de roue**	• S’assurer qu’ils n’ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	
13	*	**Bras oscillant**	• S’assurer que le pivot du bras oscillant n’a pas de jeu.		√	√	√	√	
			• Enduire de graisse au bisulfure de molybdène.	Tous les 50.000 km					
14		**Chaîne de transmission**	• Contrôler la tension de la chaîne. • S’assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier.	Tous les 1.000 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie.					
15	*	**Roulements de direction**	• S’assurer qu’ils n’ont pas de jeu et que la direction n’est pas dure.	√	√	√	√	√	
			• Enduire de graisse à base de savon au lithium.	Tous les 20.000 km					
16	*	**Attaches du cadre**	• S’assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
17		**Béquille latérale/béquille centrale**	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
18	*	**Contacteur de béquille latérale**	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
19	*	**Fourche avant**	• Contrôler le fonctionnement et s’assurer qu’il n’y a pas de fuite.		√	√	√	√	
20	*	**Combiné ressort/ amortisseur arrière**	• Contrôler le fonctionnement et s’assurer que l’amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	
21	*	**Articulations de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière**	• Contrôler le fonctionnement.		√	√	√	√	
			• Enduire de graisse au bisulfure de molybdène.			√		√	
22	*	**Carburateurs**	• Contrôler le fonctionnement du starter. • Régler le régime de ralenti et la synchronisation des carburateurs.	√	√	√	√	√	√
23		**Huile moteur**	• Changer.	√	√	√	√	√	√

N°		DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					Contrôle annuel
				1	10	20	30	40	
24		**Cartouche du filtre à huile moteur**	• Remplacer.	√		√		√	
25	*	**Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière**	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
26		**Pièces mobiles et câbles**	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
27	*	**Éclairage, signalisation et contacteurs**	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

FAU03884

N.B.:

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
  - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l’appoint de liquide.
  - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
  - Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu’elles sont craquelées ou endommagées.

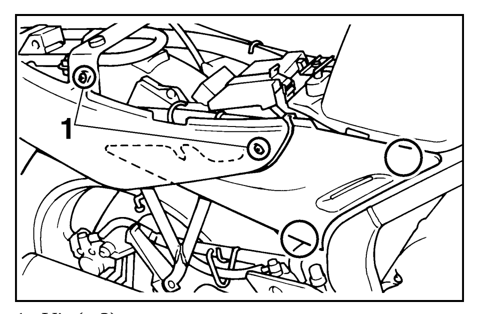


1. Cache A


FAU01777

Dépose et repose du cache

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer le cache illustré ci-dessus. Se référer à cette section à chaque fois qu’il faut déposer ou reposer ce cache.



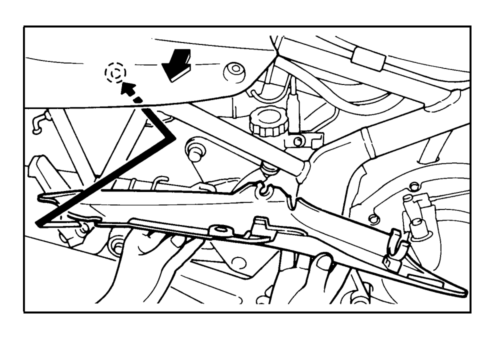
1. Vis (× 2)

FAU02926

Cache A

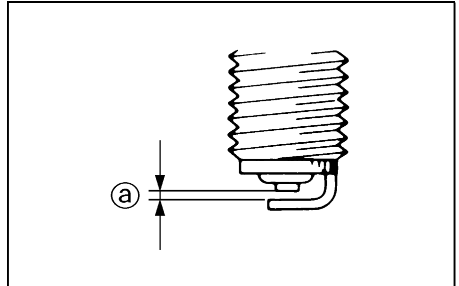
Dépose du cache

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-12.)
2. Retirer les vis et faire glisser le cache comme illustré afin de le déloger.



Repose du cache

1. Remettre le cache en place, puis reposer les vis.
2. Remettre la selle en place.



a. Écartement des électrodes

FAU01880

Contrôle des bougies

Les bougies sont des pièces importantes du moteur et elles doivent être contrôlées régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et contrôlées aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. L'état des bougies révèle en outre l'état du moteur.

La porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie doit être de couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour une moto utilisée dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.
Si l'usure des électrodes est excessive ou les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie concernée.

Bougie spécifiée :
CR8E (NGK) ou
U24ESR-N (DENSO)

Avant de monter une bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et le régler si nécessaire.

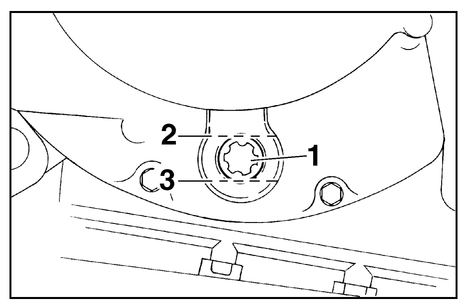
Écartement des électrodes :
0,7 à 0,8 mm

Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.

Couple de serrage :
Bougie :
12,5 Nm (1,25 m·kg)

N.B.:

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.



1. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

FAU02938

Huile moteur et cartouche du filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer la cartouche du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.

N.B.:

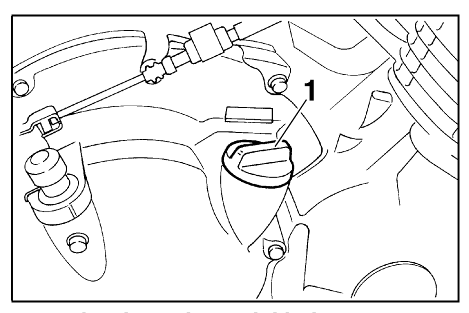
S'assurer que la moto est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis vérifier son niveau à travers le hublot de contrôle, situé au côté inférieur droit du carter moteur.

N.B.:

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

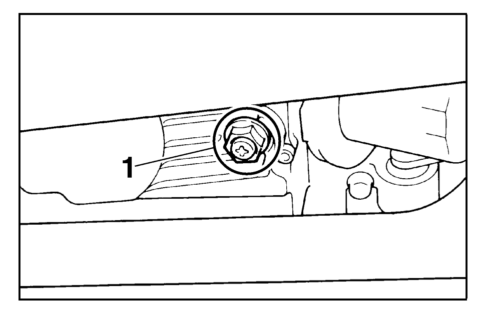
4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.



1. Bouchon de remplissage de l’huile moteur

Changement de l’huile moteur (avec ou sans remplacement de la cartouche du filtre à huile)

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d’y recueillir l’huile usagée.

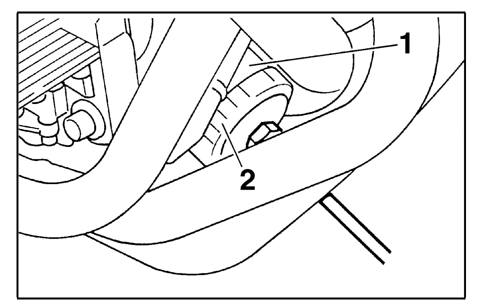


1. Vis de vidange de l’huile moteur

3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l’huile du carter moteur.

N.B.:

Sauter les étapes 4 à 6 si l’on ne procède pas au remplacement de la cartouche du filtre à huile.

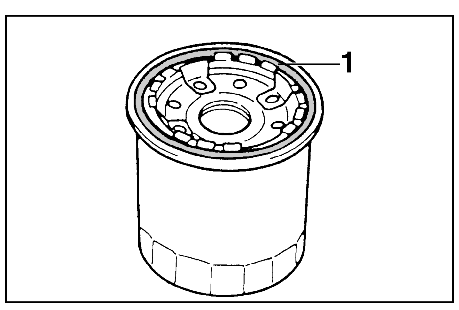


1. Cartouche de filtre à huile
2. Clé pour filtre à huile

4. Déposer la cartouche du filtre à huile à l’aide d’une clé pour filtre à huile.

N.B.:

Des clés pour filtre à huile sont disponibles chez les concessionnaires Yamaha.



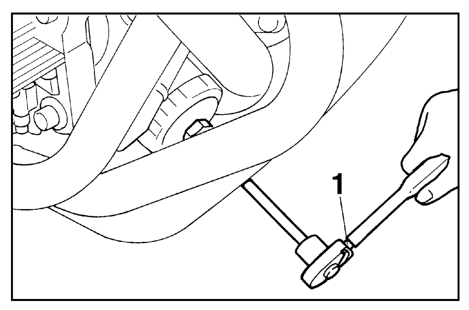
1. Joint torique

5. Enduire le joint torique de la cartouche du filtre à huile neuve d'une fine couche d'huile moteur.

N.B.:

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

6



1. Clé dynamométrique

6. Mettre la cartouche du filtre à huile neuve en place, puis la serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique.

Couple de serrage :
Cartouche du filtre à huile :
17 Nm (1,7 m·kg)

7. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :
Vis de vidange de l'huile moteur :
43 Nm (4,3 m·kg)

8. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage de l'huile.

Huile moteur recommandée :
Se reporter à la page 8-1.
Quantité d'huile :
Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile :
2,3 l
Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile :
2,6 l
Quantité totale (moteur à sec) :
3,1 l

FC000072

ATTENTION:

- **Ne pas mélanger d’additif chimique à l’huile ni utiliser des huiles de grade supérieur à “CD” afin d’éviter tout patinage de l’embrayage, car l’huile moteur lubrifie également l’embrayage. S’assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation “ENERGY CONSERVING II” ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**
- **S’assurer qu’aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

9. Mettre le moteur en marche, et contrôler pendant quelques minutes s’il y a présence de fuites d’huile en laissant tourner le moteur au ralenti. En cas de fuite d’huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

N.B.:

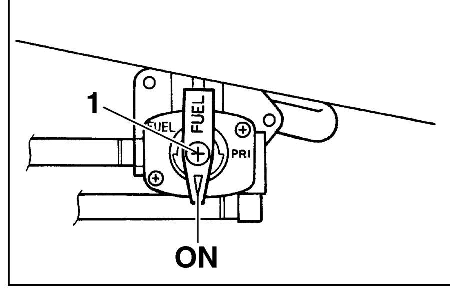
Une fois le moteur mis en marche, le témoin d’avertissement du niveau d’huile doit s’éteindre si le niveau d’huile est suffisant.

FC000067

ATTENTION:

Si le témoin d’avertissement du niveau d’huile tremblote ou ne s’éteint pas, couper immédiatement le moteur, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

10. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d’huile et faire l’appoint, si nécessaire.

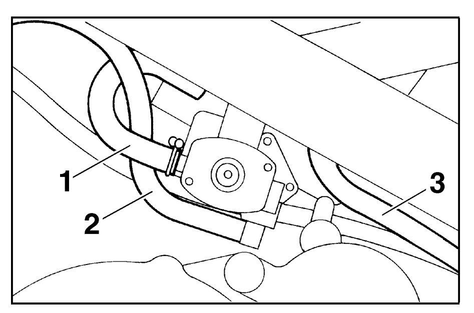
1. Vis

FAU02928

Nettoyage de l’élément du filtre à air

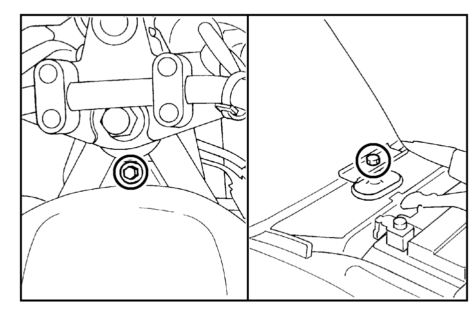
Il convient de nettoyer l’élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Déposer la selle. (Voir les explications relatives à sa dépose et à sa mise en place à la page 3-12.)
2. Placer la manette du robinet de carburant sur “ON”, puis déposer celle-ci après avoir retiré sa vis.

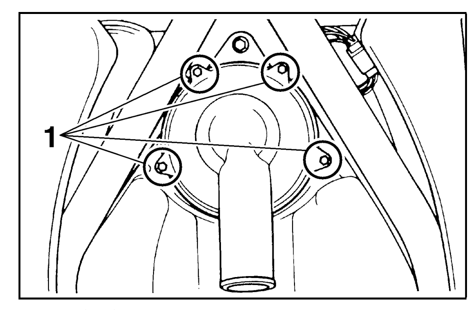


1. Durit d’alimentation
2. Durit de dépression
3. Durit de vidange du réservoir de carburant

3. Débrancher les durits illustrées.

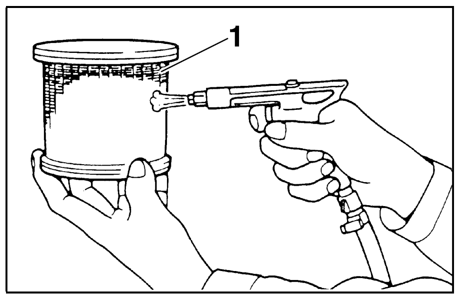


4. Déposer le réservoir de carburant après avoir retiré ses vis.



1. Vis (× 4)

5. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.
6. Extraire l’élément du filtre à air.



1. Élément de filtre à air

7. Tapoter l'élément de sorte à enlever le gros de la crasse, puis éliminer le reste des impuretés à l'air comprimé en procédant comme illustré. Remplacer l'élément du filtre à air si celui-ci est endommagé.
8. Loger l'élément de filtre à air dans le boîtier de filtre à air.

FC000082

ATTENTION:

- **S'assurer que l'élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.**
- **Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.**

9. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.
10. Remonter le réservoir de carburant et le fixer à l'aide des vis.
11. Brancher les durits.
12. Remonter la manette du robinet de carburant en la fixant avec la vis.
13. Remettre la selle en place.

FAU00630

Réglage des carburateurs

Les carburateurs sont des organes vitaux du moteur et ils nécessitent un réglage très précis. Pour cette raison, la plupart des réglages d'un carburateur requièrent les compétences d'un concessionnaire Yamaha. Le réglage décrit ci-dessous peut toutefois être effectué sans problème par le propriétaire.

FC000095

ATTENTION:

Les carburateurs ont été réglés à l'usine Yamaha après avoir subi de nombreux tests. Toute modification de ces réglages effectuée par une personne ne possédant pas les connaissances techniques requises pourrait provoquer la réduction du rendement du moteur, voire son endommagement.

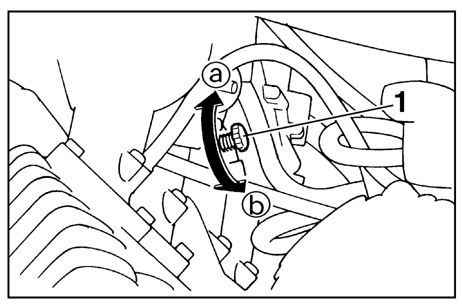
FAU00632

Réglage du régime de ralenti du moteur

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes entre 1.000 à 2.000 tr/mn, tout en l'emballant quelques fois dans les 4.000 à 5.000 tr/mn.

N.B.:
Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.

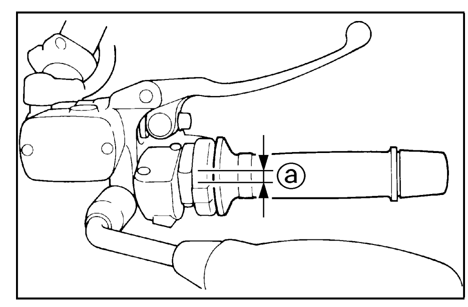


1. Vis de butée de papillon des gaz

2. Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de butée de papillon des gaz. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens ⓐ. Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens ⓑ.

Régime de ralenti du moteur :
1.200 à 1.300 tr/mn

N.B.:
Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.



a. Jeu de câble des gaz

FAU00635

Réglage du jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3 à 5 mm à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FAU00637

Réglage du jeu aux soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air et/ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU03362

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus :

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FW000082

AVERTISSEMENT

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

Pression de gonflage (contrôlé les pneus froids)		
Charge*	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	200 kPa 2,00 kg/cm^2 2,00 bar	225 kPa 2,25 kg/cm^2 2,25 bar
90 kg à maximale	200 kPa 2,00 kg/cm^2 2,00 bar	250 kPa 2,50 kg/cm^2 2,50 bar
Conduite à grande vitesse	200 kPa 2,00 kg/cm^2 2,00 bar	250 kPa 2,50 kg/cm^2 2,50 bar

Charge maximale*	XJ600S: 184 kg XJ600N: 187 kg

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

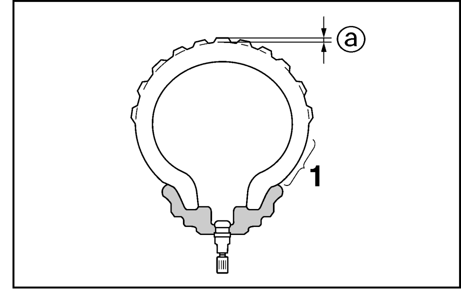
6

FWA00012

AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite de la moto. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTO ! Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.**
- **Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.**
- **Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté.**
- **Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.**
- **Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.**



1. Flanc
a. Profondeur de sculpture

Contrôle des pneus

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur minimale de sculpture de pneu (avant et arrière)	1,6 mm

N.B.:

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

6

FW000079

AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

Renseignements sur les pneus

Cette moto est équipée de pneus avec chambre à air.

FW000078

AVERTISSEMENT

- **Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route.**
- **Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.**

AVANT

Fabricant	Taille	Modèle
DUNLOP	110/80-17 57H	D103FA
MICHELIN	110/80-17 57H	MACADAM 50

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Modèle
DUNLOP	130/70-18 63H	D103A
MICHELIN	130/70-18 63H	MACADAM 50

FAU00683

AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

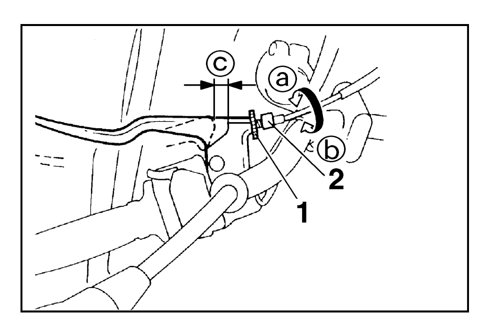
FAU00687

Roues

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues :

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation à une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

6



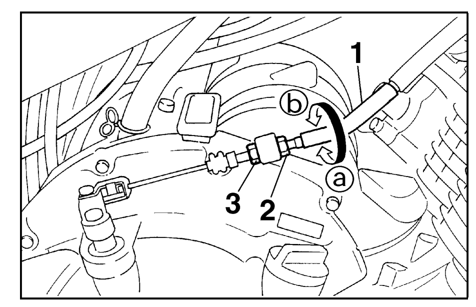
1. Conte-écrou du dispositif de réglage de la garde du levier d'embrayage
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Garde du levier d'embrayage

FAU00694

Réglage de la garde du levier d'embrayage

La garde du levier d'embrayage doit être de 2 à 3 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

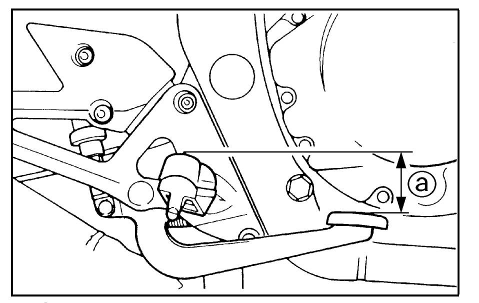
1. Desserrer le contre-écrou situé au levier d'embrayage.
2. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens ⓐ. Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens ⓑ.



1. Câble du levier d'embrayage
2. Écrou de réglage du dispositif de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Contre-écrou

3. Si la garde spécifiée a pu être obtenue en suivant les explications ci-dessus, il suffit à présent de serrer le contre-écrou. Si elle n'a pu être obtenue, il faut poursuivre et effectuer les étapes restantes.
4. Desserrer le câble d'embrayage en tournant la vis de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens ⓐ.
5. Desserrer le contre-écrou au carter moteur.
6. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓐ. Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓑ.

7. Serrer le contre-écrou au levier d'embrayage et au carter moteur.



a. Écart entre la pédale de frein et le support du repose-pied

FAU00712

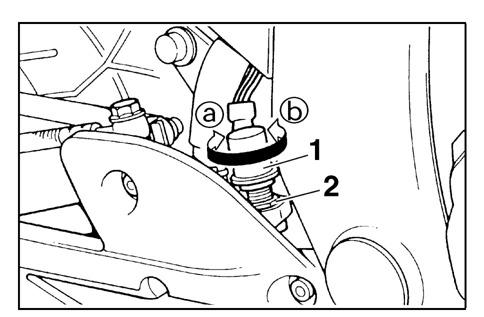
Réglage de la position de la pédale de frein

Le sommet de la pédale de frein doit se situer environ 40 mm sous le sommet du repose-pied, comme illustré. Contrôler régulièrement la position de la pédale de frein et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FW000109

AVERTISSEMENT

Une sensation de mollesse dans la pédale de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. De l'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.



1. Contacteur de feu stop
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop

FAU00713

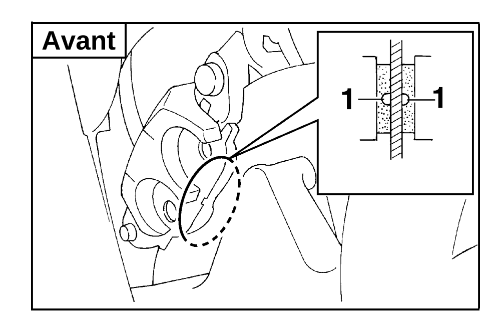
Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le contacteur de feu stop sur frein arrière est actionné par la pédale de frein, et lorsque son réglage est correct, le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur de feu stop comme suit.
Tourner l'écrou de réglage tout en maintenant le contacteur de feu stop en place. Tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓐ si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens ⓑ si le feu stop s'allume trop tôt.

FAU00721

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



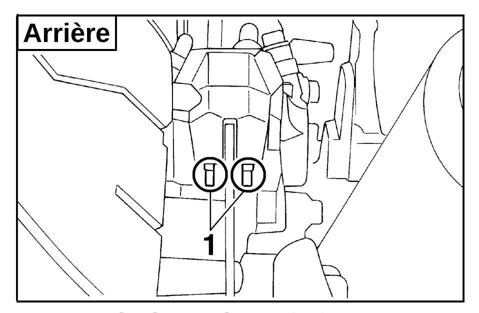
1. Rainure d'indication d'usure (× 2)

FAU00725

Plaquettes de frein avant

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

6

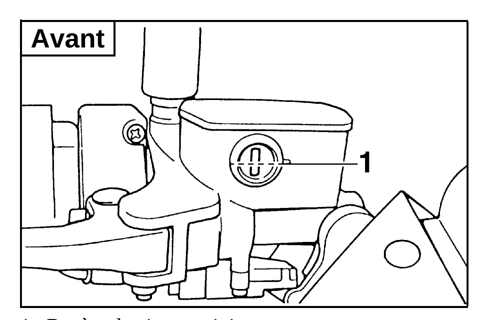


1. Rainure d'indication d'usure (× 2)

FAU00728

Plaquettes de frein arrière

Chaque plaquette de frein arrière est munie d'un ergot d'indication d'usure. Les ergots permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant la position des ergots tout en actionnant le frein. Si une plaquette de frein est usée au point que l'ergot touche presque le disque de frein, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.



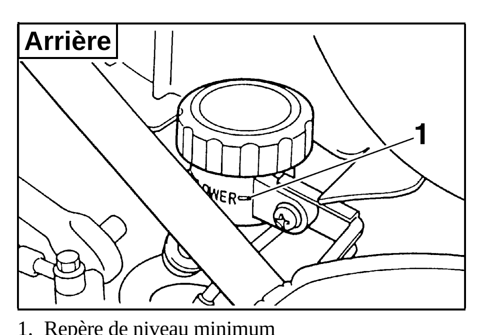
1. Repère de niveau minimum

FAU03196

Contrôle du niveau du liquide de frein

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit.



1. Repère de niveau minimum

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut du maître-cylindre ou du réservoir de liquide de frein est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé : DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.

- Veiller à ne pas laisser entrer d'eau dans le maître-cylindre. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur (ou "vapor lock").
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement et promptement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU03238

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durit de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : remplacer tous les deux ans
- Durit de frein : remplacer tous les quatre ans



a. Tension de la chaîne de transmission

FAU00745

Tension de la chaîne de transmission

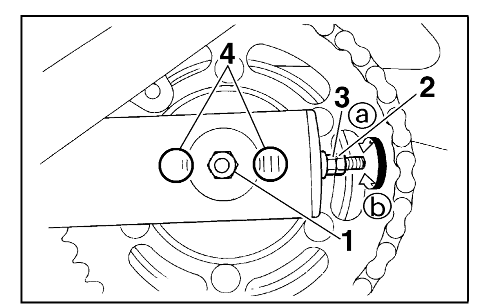
Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière de quelques tours afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne.
4. Mesurer la tension comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission : 30 à 40 mm

5. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.



1. Écrou d’axe
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne
3. Écrou de réglage de la tension de la chaîne
4. Repères d’alignement

FAU00762

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer l’écrou d’axe, puis le contre-écrou de tendeur de chaîne à chaque extrémité du bras oscillant.
2. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner l’écrou de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens ⓐ. Pour détendre la chaîne, tourner l’écrou de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens ⓑ, puis pousser la roue arrière vers l’avant.

N.B.:

Se servir des repères d’alignement figurant de part et d’autre du bras oscillant afin de régler les deux écrous de réglage de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.

FC000096

ATTENTION:

Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d’autres organes vitaux, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.

3. Serrer les contre-écrous, puis serrer l’écrou d’axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage : Écrou d’axe : 105 Nm (10,5 m·kg)

FAU03006

Lubrification de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FC000097

ATTENTION:

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.

FCA00053

ATTENTION:

Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.

2. Essuyer la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.

FCA00052

ATTENTION:

Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui vont endommager les joints toriques de la chaîne de transmission.

FAU02962

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FW000112

AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

FAU03209

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Il faut contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz et l'état du câble des gaz avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier et remplacer le câble quand nécessaire.

N.B.:

Comme il faut déposer la poignée des gaz pour accéder à l'extrémité du câble des gaz, penser à lubrifier également la poignée lorsque l'on procède à la lubrification du câble.

1. Déposer la poignée des gaz après avoir retiré ses vis.
2. Débrancher le câble des gaz et le maintenir vers le haut, puis faire couler quelques gouttes d'huile sur l'extrémité du câble et entre la gaine et le câble.
3. Brancher le câble des gaz, puis graisser l'intérieur du boîtier de la poignée des gaz.
4. Graisser les surfaces de contact métalliques de la poignée des gaz, puis remonter la poignée et la fixer à l'aide des vis.

Lubrifiant recommandé :
Câble des gaz :
Huile moteur
Boîtier de poignée et poignée des gaz :
Graisse à base de savon au lithium (graisse universelle)

FAU03370

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium (graisse universelle)

FAU03164

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Contrôler le fonctionnement du levier de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium (graisse universelle)

FAU03371

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les surfaces de contact métalliques quand nécessaire.

FW000114

AVERTISSEMENT

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium (graisse universelle)

FAU00790

Lubrification de la suspension arrière

Lubrifier les articulations de la suspension arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse au bisulfure de molybdène

FAU02939

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

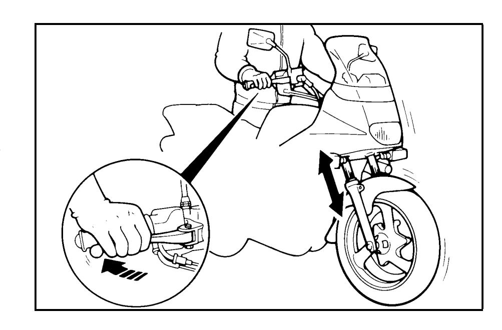
Contrôle de l'état général

FW000115

AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.



Contrôle du fonctionnement

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU00794

Contrôle de la direction

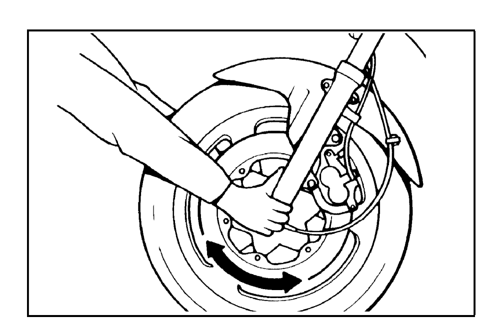
Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FW000115

AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.



2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.

FAU01144

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

FAU00800

Batterie

Cette moto est équipée d'une batterie de type étanche et celle-ci ne requiert aucun entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

FC000101

ATTENTION:

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

FW000116

AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**

- **EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.**
- **INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.**
- **YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.**

- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc. et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Chargement de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si la moto est équipée d'accessoires électriques.

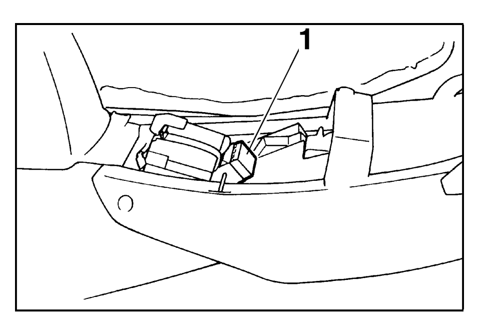
Conservation de la batterie

1. Quand la moto est remisée pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remisée pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FC000102

ATTENTION:

- **Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.**
- **Utiliser un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur de batterie étanche, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.**



1. Boîtier à fusibles

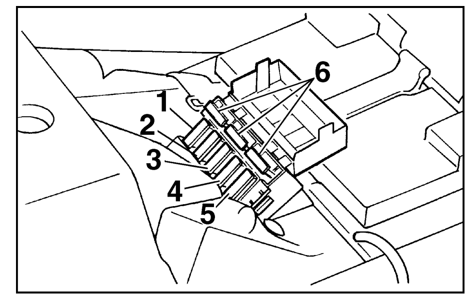
FAU01470

Remplacement des fusibles

Le boîtier à fusibles se trouve sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-12.)

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur “OFF” et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l’ampérage spécifié.



1. Fusible principal
2. Fusible d’allumage
3. Fusible du système de signalisation
4. Fusible de phare
5. Fusible des feux de détresse
6. Fusible de rechange (× 3)

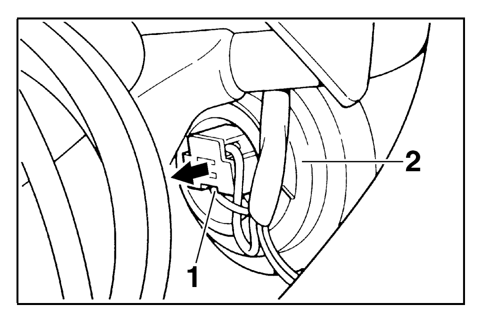
Fusibles spécifiés :	
Fusible principal :	30 A
Fusible d’allumage :	10 A
Fusible du système de signalisation :	15 A
Fusible de phare :	15 A
Fusible des feux de détresse :	10 A

FC000103

ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d’éviter de gravement endommager l’équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

3. Tourner la clé de contact sur “ON” et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l’équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.



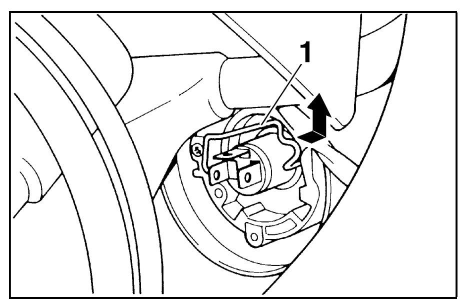
1. Fiche rapide du phare
2. Protection d'ampoule du phare

FAU00829

Remplacement d'une ampoule de phare (XJ600S)

Cette moto est équipée de phares à ampoule de quartz. Si une ampoule de phare grille, la remplacer comme suit.

1. Déconnecter la fiche rapide du phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



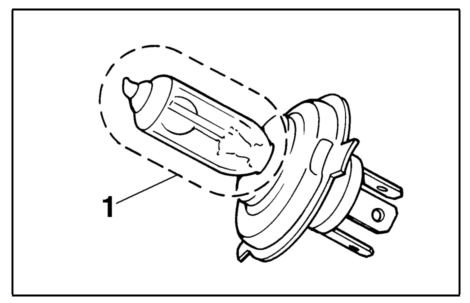
1. Porte-ampoule du phare

2. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule défectueuse.

FW000119

AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.



1. Ne pas toucher.

3. Monter une ampoule neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.

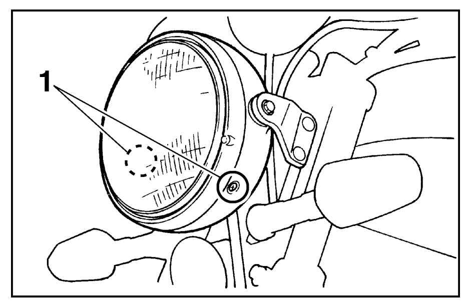
FC000105

ATTENTION:

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

6

4. Monter la protection de l'ampoule, puis connecter la fiche rapide.
5. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.



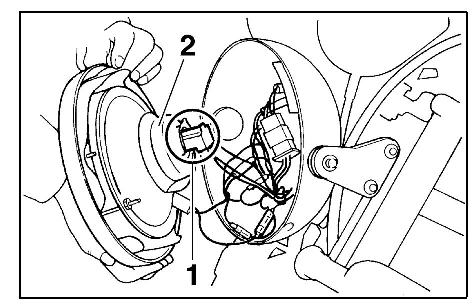
1. Vis (× 2)

FAU03188

Remplacement de l'ampoule du phare (XJ600N)

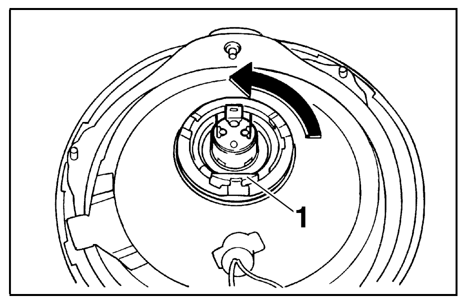
Cette moto est équipée d'un phare à ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.



1. Fiche rapide du phare
2. Protection d'ampoule du phare

2. Déconnecter la fiche rapide du phare, puis retirer l'optique de phare et la protection de l'ampoule.



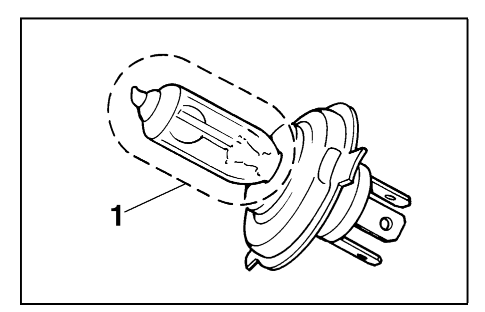
1. Porte-ampoule du phare

3. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l’ampoule défectueuse.

FW000119

AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu’elle ait refroidi avant de la toucher.



1. Ne pas toucher.

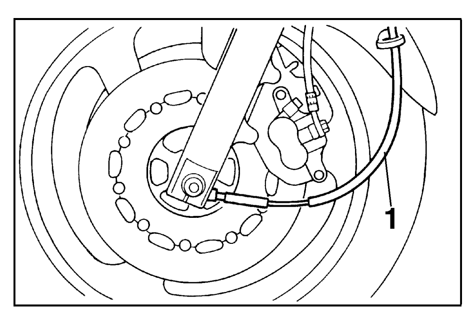
4. Monter une ampoule neuve et la fixer à l’aide du porte-ampoule.

FC000105

ATTENTION:

Ne jamais toucher le verre d’une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l’ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l’ampoule avec un chiffon imbibé d’alcool ou de diluant pour peinture.

5. Monter la protection de l’ampoule, puis connecter la fiche rapide.
6. Monter l’optique de phare, puis la fixer à l’aide de ses vis.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau du phare par un concessionnaire Yamaha.



1. Câble de compteur de vitesse

FAU00868

Roue avant

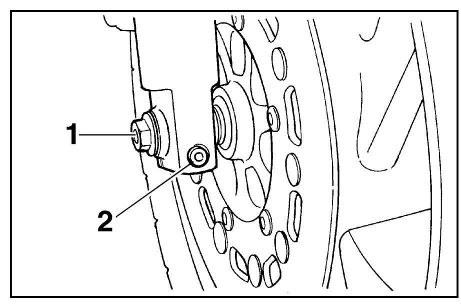
Dépose de la roue avant

FW000122

AVERTISSEMENT

- **Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.**
- **Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.**

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Débrancher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.
3. Déposer les étriers de frein après avoir retiré les vis de fixation.



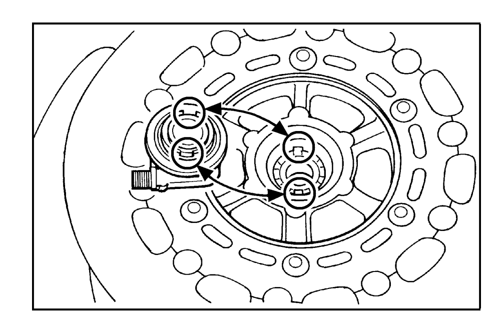
1. Axe de roue avant
2. Vis de pincement d'axe de roue avant

FCA00047

ATTENTION:

Ne pas actionner le levier de frein après la dépose de l'étrier, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

4. Desserrer la vis de pincement de l'axe de roue.
5. Extraire l'axe, puis déposer la roue.



FAU03420

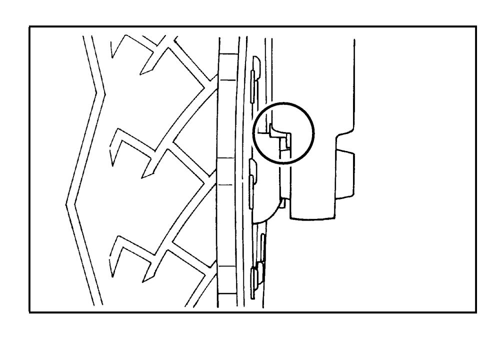
Mise en place de la roue avant

1. Monter la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue en veillant à engager les ergots dans les fentes.
2. Soulever la roue entre les bras de fourche.

N.B.:

Veiller à aligner la fente de la prise du compteur de vitesse sur la retenue du bras de fourche.

3. Insérer l'axe de roue.
4. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue avant à terre.



5. Monter les étriers de frein et les fixer à l'aide des vis de fixation.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter les étriers de frein sur les disques de frein.

6. Serrer la vis de pincement d'axe de roue, puis l'axe de roue ainsi que les vis de fixation d'étrier de frein à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :
Axe de roue :
58 Nm (5,8 m·kg)
Vis de pincement d'axe de roue avant :
40 Nm (4,0 m·kg)
Vis de fixation d'étrier de frein :
19 Nm (1,9 m·kg)

7. Brancher le câble de compteur de vitesse.
8. Appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.

6

1. Écrou d’axe de roue arrière

FAU01480

Roue arrière

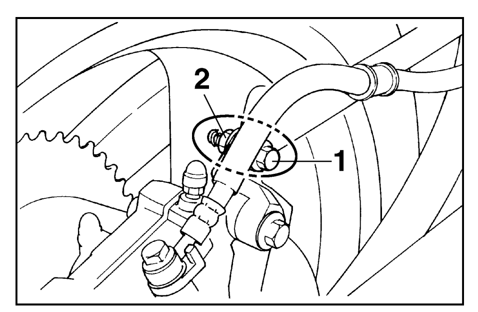
Dépose de la roue arrière

FW000122

AVERTISSEMENT

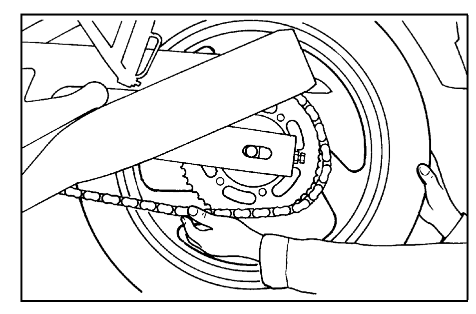
- **Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.**
- **Caler soigneusement la moto pour qu’elle ne puisse se renverser.**

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Enlever l’écrou d’axe.



1. Vis du bras d’ancrage de frein
2. Écrou

3. Séparer le bras d’ancrage de frein du support d’étrier de frein en retirant l’écrou et la vis.



4. Maintenir le support d’étrier de frein et extraire l’axe de roue.
5. Pousser la roue vers l’avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.:

Il n’est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue arrière.

6. Déposer la roue.

FCA00048

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l’excès.

FAU01468

Mise en place de la roue arrière

1. Insérer l'axe de roue par le côté droit.
2. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière, puis régler la tension de la chaîne. (Voir les explications relatives au réglage de la tension de la chaîne de transmission à la page 6-21.)
3. Monter l'écrou d'axe et la vis du bras d'ancrage de frein sur le support de l'étrier de frein.
4. Monter l'étrier de frein à l'aide des vis de fixation.

N.B.:

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter l'étrier de frein sur le disque de frein.

5. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue arrière à terre.
6. Serrer l'écrou d'axe et la vis du bras d'ancrage de frein à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :
Écrou d'axe :
105 Nm (10,5 m·kg)
Vis du bras d'ancrage de frein :
23 Nm (2,3 m·kg)

FAU01008

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.
Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces organes vitaux. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien adéquat de la moto.
Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FAU01297

Schéma de diagnostic de pannes

FW000125



Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

1. Carburant

Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir de carburant.
- Niveau de carburant suffisant → Contrôler la compression.
- Réservoir de carburant vide → Faire le plein de carburant. → Le moteur ne se met pas en marche. Contrôler la compression.

2. Compression

Actionner le démarreur électrique.
- Compression → Contrôler l'allumage.
- Pas de compression → Faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

3. Allumage

Déposer les bougies et contrôler les électrodes.
- Humides → Essuyer à l'aide d'un chiffon sec et rectifier l'écartement des électrodes ou remplacer les bougies. → Tourner la poignée des gaz jusqu'à mi-course, puis actionner le démarreur. → Le moteur ne se met pas en marche. Contrôler la batterie.
- Sèches → Faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

4. Batterie

Actionner le démarreur électrique.
- Le démarreur tourne rapidement. → La batterie est en bon état. → Le moteur ne se met pas en marche. Faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.
- Le démarreur tourne lentement. → Contrôler la connexion des câbles de la batterie et recharger celle-ci si nécessaire. → Le moteur ne se met pas en marche. Faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

7

FAU03430

Soin

Un des attraits incontestés de la moto réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Après que le moteur ait refroidi, couvrir la sortie des pots d'échappement d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons, couvercles et caches, ainsi que les fiches rapides et les connecteurs électriques, y compris les capuchons de bougie, sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA00010

ATTENTION:

- **Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**
- **Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.**

- **Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.**
- **Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.**
- **Motos équipées d'un pare-brise ou d'une bulle : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.**

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.:

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

ATTENTION:

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Après avoir séché le véhicule, le protéger de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes ses surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

7

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA00001

AVERTISSEMENT

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA00013

ATTENTION:

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA00014

ATTENTION:

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Placer la manette du robinet de carburant sur "ON".
3. Vidanger la cuve des carburateurs en dévissant les vis de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser le carburant ainsi vidangé dans le réservoir de carburant.
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc. contre la corrosion.
   a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
   b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie.
   c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies, puis placer les bougies sur la culasse en veillant à ce que les électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
   d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.)
   e. Retirer le capuchon des bougies, puis remettre ensuite les bougies et leur capuchon en place.

FWA00003

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, du sélecteur et de la béquille latérale et/ou centrale.

7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin de prévenir toute pénétration d'humidité.
9. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid (moins de 0 °C ou plus de 30 °C). Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-27.

N.B.:

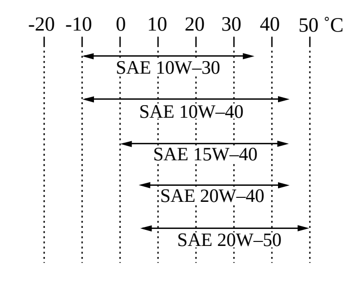
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques

Modèle	**XJ600S/XJ600N**
Dimensions	
Longueur hors tout	2.170 mm
Largeur hors tout	735 mm
Hauteur hors tout	
XJ600S	1.205 mm
XJ600N	1.090 mm
Hauteur de la selle	770 mm
Empattement	1.445 mm
Garde au sol	150 mm
Rayon de braquage minimal	2.700 mm
Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)	
XJ600S	213 kg
XJ600N	210 kg
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par air, double arbre à cames en tête (DOHC)
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés à l'avant
Cylindrée	598 cm^3
Alésage × course	58,5 × 55,7 mm
Taux de compression	10:1
Système de démarrage	Démarreur électrique
Système de graissage	Carter humide
Huile moteur	
Type	



Classification d'huile de moteur recommandée	Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile de moteur utilisée ne contienne pas d'additifs antifriction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING") contiennent des additifs antifriction. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Quantité	
Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile	2,3 l
Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile	2,6 l
Quantité totale (moteur à sec)	3,1 l

Filtre à air	Élément de type sec
Carburant	
Type	Essence normale sans plomb
Capacité du réservoir	17,0 l
Quantité de la réserve	3,5 l
Carburateur	
Fabricant	MIKUNI
Modèle × quantité	BDS28 × 4
Bougies	
Modèle/fabricant	CR8E / NGK U24ESR-N / DENSO
Écartement des électrodes	0,7 à 0,8 mm
Embrayage	Humide, multidisque
Transmission	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	2,225
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	3,000 (excepté pour CH, A)
	2,875 (pour CH, A)
Nbre de dents de pignon de chaîne de transmission (avant/arrière)	48/16 (excepté pour CH, A)
	46/16 (pour CH, A)
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 6 rapports
Commande	Pied gauche

Taux de réduction		
	1re	2,733
	2e	1,778
	3e	1,333
	4e	1,074
	5e	0,913
	6e	0,821

Partie cycle	
Type de cadre	Double berceau
Angle de chasse	25°
Chasse	97 mm
Pneus	
Avant	
type	Sans chambre (Tubeless)
taille	110/80-17 57H
fabricant/modèle	MICHELIN / MACADAM 50
	DUNLOP / D103FA
Arrière	
type	Sans chambre (Tubeless)
taille	130/70-18 63H
fabricant/modèle	MICHELIN / MACADAM 50
	DUNLOP / D103A

Charge maximale*

XJ600S	184 kg
XJ600N	187 kg

Pression de gonflage (contrôlé les pneus froids)

Jusqu'à 90 kg*

avant	200 kPa (2,00 kg/cm^2, 2,00 bar)
arrière	225 kPa (2,25 kg/cm^2, 2,25 bar)

90 kg à maximum*

avant	200 kPa (2,00 kg/cm^2, 2,00 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kg/cm^2, 2,50 bar)

Conduite à grande vitesse

avant	200 kPa (2,00 kg/cm^2, 2,00 bar)
arrière	250 kPa (2,50 kg/cm^2, 2,50 bar)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

Roues

Avant

type	Coulée
taille	17 × MT 2,50

Arrière

type	Coulée
taille	18 × MT 3,50

Freins

Avant

type	Double disque
commande	Main droite
liquide	DOT 4

Arrière

type	Monodisque
commande	Pied droit
liquide	DOT 4

Suspension

Avant	Fourche télescopique
Arrière	Bras oscillant (suspension à liaison)

Ressort/amortisseur

Avant	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Arrière	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydro-pneumatique

Débattement de roue

Avant	140 mm
Arrière	110 mm

8

Partie électrique

Système d'allumage	Boîtier d'allumage électronique (T.C.I)
Système de charge	
type	Alternateur avec rotor à excitation
puissance standard	14 V, 20 A à 5.000 tr/mn
Batterie	
modèle	YTX9-BS
voltage, capacité	12 V, 8 Ah
Type de phare	Ampoule à quartz (halogène)

Voltage et wattage d'ampoule × quantité

Phare	12 V, 60/55 W × 1
Veilleuse	12 V, 4 W × 1 (excepté pour GB, IRL)
	12 V, 3,4 W × 1 (pour GB, IRL)
Feu arrière/stop	12 V, 5/21 W × 1
Clignotant	12 V, 21 W × 4
Éclairage des instruments	
XJ600S	12 V, 1,7 W × 3
XJ600N	14 V, 3 W × 2
	12 V, 1,7 W × 2
Témoin de point mort	12 V, 3,4 W × 1
Témoin de feu de route	12 V, 3,4 W × 1
Témoin d'avertissement du niveau d'huile	
XJ600S	12 V, 3,4 W × 1
XJ600N	14 V, 3 W × 1
Témoin des clignotants	12 V, 3,4 W × 2

Fusibles

Fusible principal	30 A
Fusible d'allumage	10 A
Fusible du système de signalisation	15 A
Fusible de phare	15 A
Fusible des feux de détresse	10 A

8

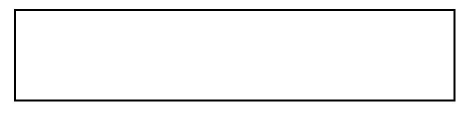
FAU01039

FAU02944

Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

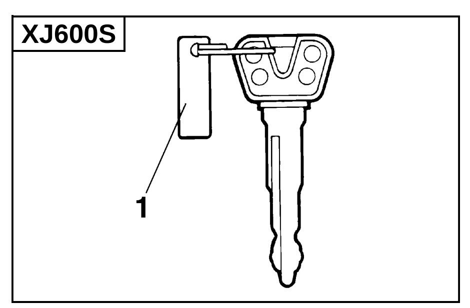


2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :



3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE :





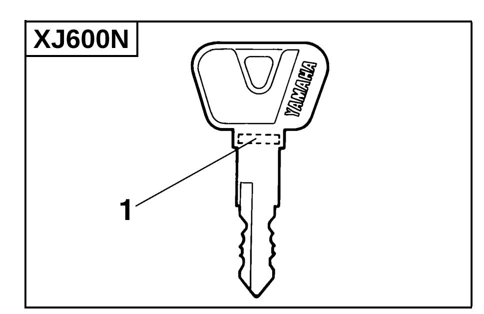
1. Numéro d'identification de la clé



FAU01041

Numéro d'identification de la clé (XJ600S)

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

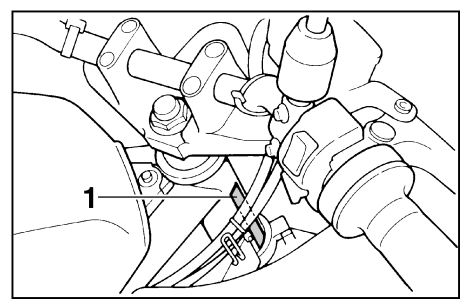


1. Numéro d'identification de la clé

FAU01042

Numéro d'identification de la clé (XJ600N)

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.



1. Numéro d’identification du véhicule

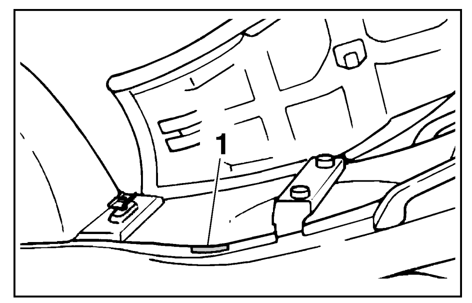
FAU01043

Numéro d’identification du véhicule

Le numéro d’identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l’endroit prévu.

N.B.:

Le numéro d’identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.



1. Étiquette des codes du modèle

FAU01050

Étiquette des codes du modèle

L’étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place de la selle à la page 3-12.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l’espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d’un concessionnaire Yamaha.

INDEX



IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PRINTED IN JAPAN
2000 · 5 - 1.1 × 3 CR
(F)